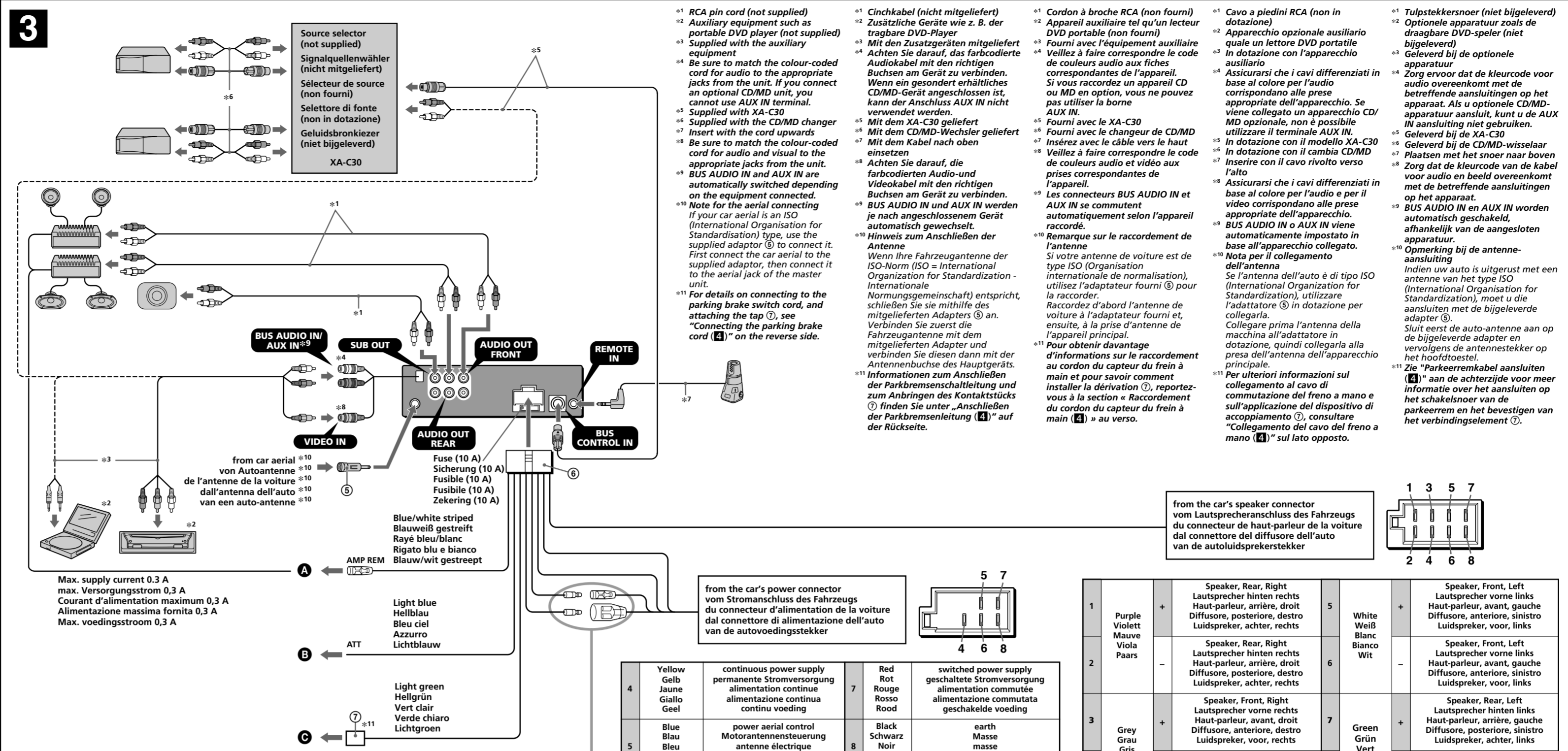


FM/MW/LW Compact Disc Player

Installation/Connections Installation/Anschluss Installation/Connexions Installazione/Collegamenti Instalatie/Aansluitingen

CDX-M990

© 2004 Sony Corporation Printed in Korea



See "Power connection diagram" on the reverse side for details. Näheres dazu finden Sie im „Stromanschlussdiagramm“. Bitte Sie dazu bitte um. Voir le « Schéma de raccordement d'alimentation » au verso pour plus de détails. Per ulteriori informazioni, vedere "Diagramma dei collegamenti di alimentazione" che si trova sul retro. Zie "Voedingsaansluitschema" op de achterkant voor meer details.

from the car's power connector vom Stromanschluss des Fahrzeugs du connecteur de alimentation de la voiture dal connettore di alimentazione dell'auto van de autovoedingstekker

4	Yellow Gelb Jaune Bleu	continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continue alimentazione continua continu voeding	7	Red Rot Rouge Rood	switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding
5	Blue Blau Bleu Blanc	power aerial control antenne électrique comando dell'antenna elettrica automatische antenne	8	Black Noir Nero Zwart	earth Masse masse terre earthing
6	Orange/white Orange/weiß gestreift Rayé orange/blanc Arancione/blanco Oranje/wit	switched illumination power supply geschaltete Beleuchtungsstromversorgung alimentation de l'éclairage commutée alimentazione illuminazione commutata geschakelde verlichting stroomvoorziening			

from the car's speaker connector vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs du connecteur de haut-parleur de la voiture dal connettore del diffusore dell'auto van de auto-luidsprekerstekker

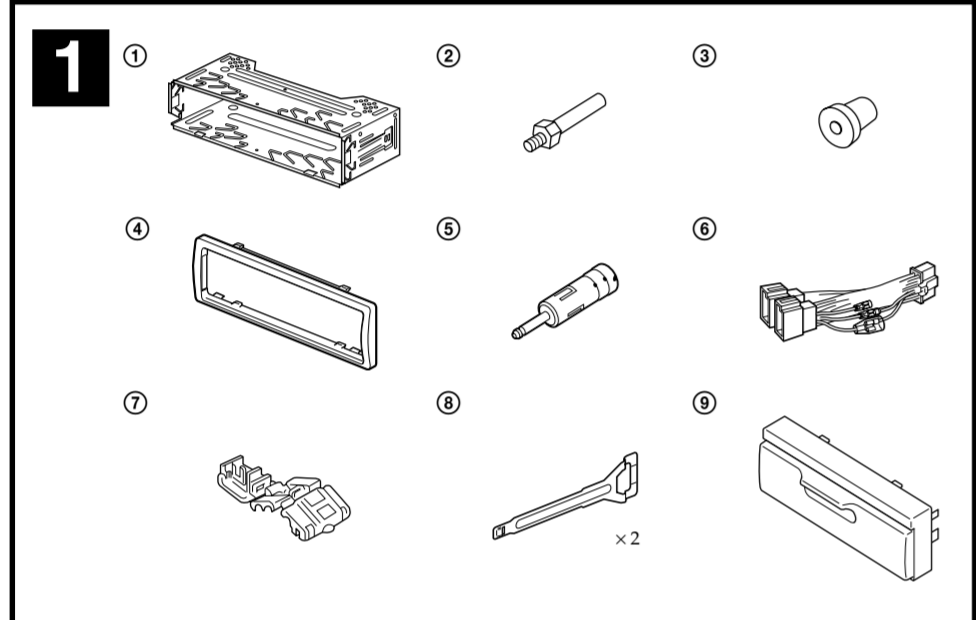
1	Purple Violet Mauve Viola Paars	Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit	5	White Weiß Blanc Blanc	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche
2		Speaker, Rear, Right Lautsprecher hinten rechts Haut-parleur, arrière, droit	6	Black Noir Nero Zwart	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche
3		Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit	7	Green Vert Vert Groen	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche
4		Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit	8	Grey Gris Gris Grigio Grijs	Speaker, Rear, Left Lautsprecher hinten links Haut-parleur, arrière, gauche

from the car's speaker connector vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs du connecteur de haut-parleur de la voiture dal connettore del diffusore dell'auto van de auto-luidsprekerstekker

1	White Weiß Blanc Blanc	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche
2	Black Noir Nero Zwart	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche
3	Green Vert Vert Groen	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit
4	Grey Gris Gris Grigio Grijs	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit

from the car's speaker connector vom Lautsprecheranschluss des Fahrzeugs du connecteur de haut-parleur de la voiture dal connettore del diffusore dell'auto van de auto-luidsprekerstekker

1	White Weiß Blanc Blanc	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche
2	Black Noir Nero Zwart	Speaker, Front, Left Lautsprecher vorne links Haut-parleur, avant, gauche
3	Green Vert Vert Groen	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit
4	Grey Gris Gris Grigio Grijs	Speaker, Front, Right Lautsprecher vorne rechts Haut-parleur, avant, droit

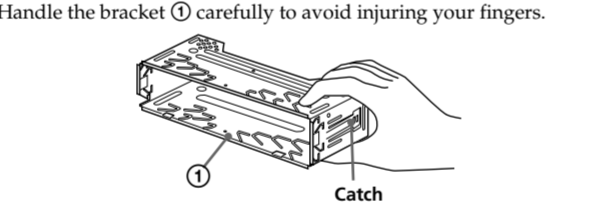
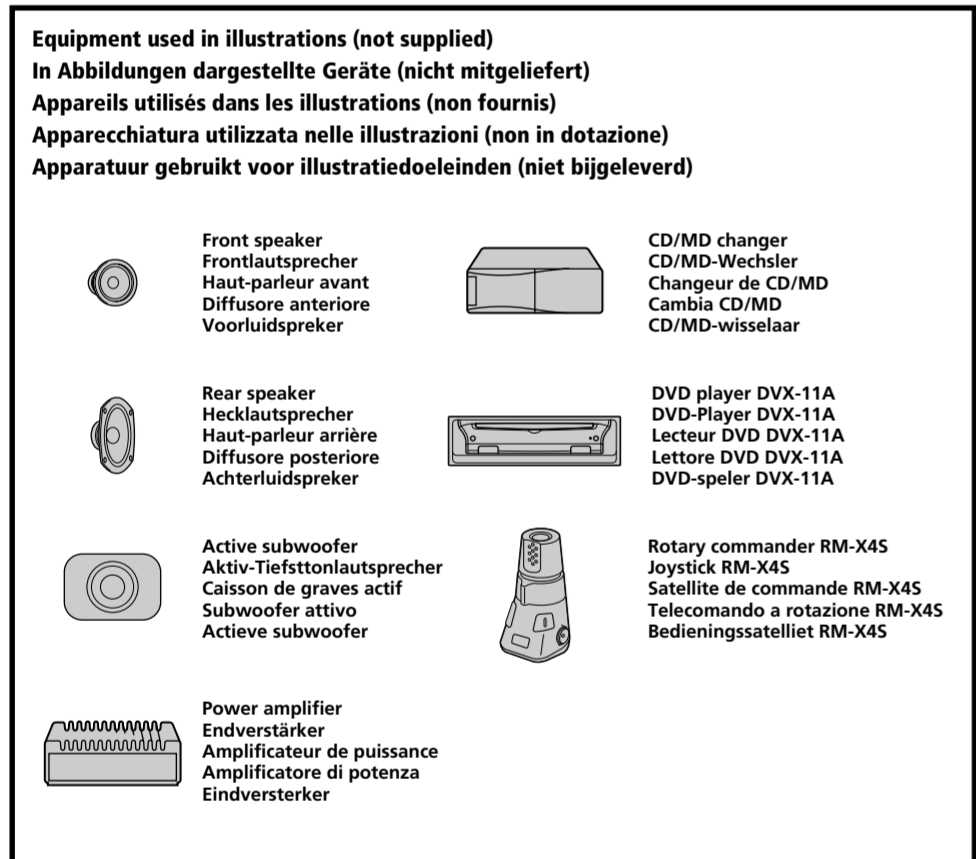


Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.
- Be sure to insulate any loose unconnected leads with electrical tape for safety.

Parts list

- The numbers in the list are key to those in the instructions.
- The bracket (A) and the protection collar (B) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (C) to remove the bracket (A) and the protection collar (B) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (B)" on the reverse side of this manual.
- Keep the release keys (C) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.



Before installing, make sure that the catches on both sides of the bracket (A) are inserted into the slots and that the protection collar (B) is inserted into the slot and secured with the screw (C). If you connect an optional power amplifier and do not use the built-in amplifier, the beep sound will be deactivated.

Vorsicht

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzstange eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie die Lautsprecher mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie in der Erläuterungstext.
- Die Halterung (A) und die Schutzumrandung (B) werden vor dem Ausliefern am Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (A) und die Schutzumrandung (B) mithilfe der Löschlüssel (C) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (B)“ auf der Rückseite dieses Blattes.
- Bewahren Sie die Löschlüssel (C) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.

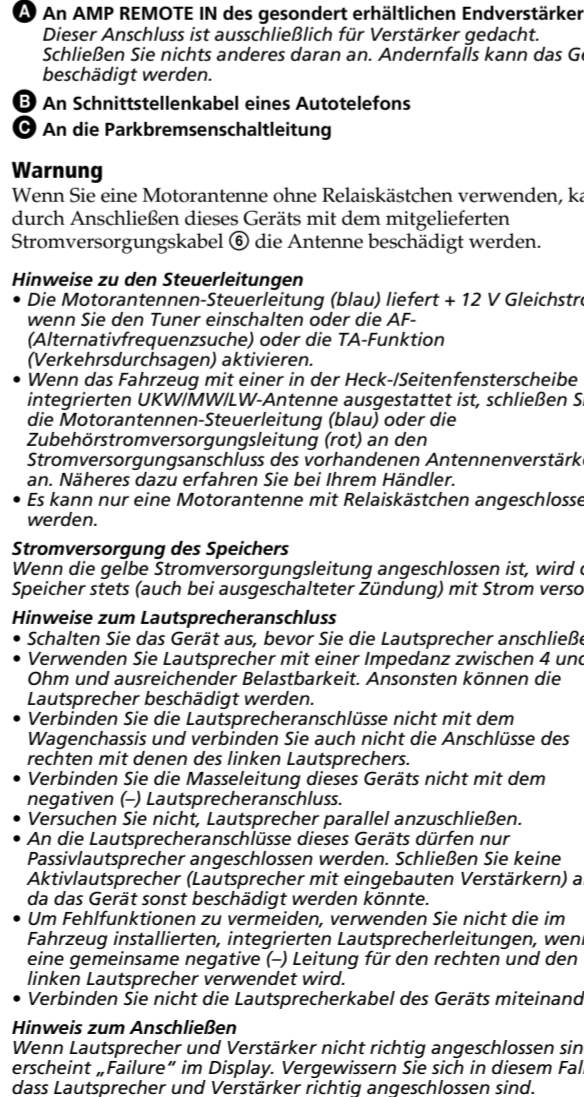
Sicherheitshinweise

Seien Sie beim Umgang mit der Halterung (A) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Anschlussbeispiel

- Schließen Sie unbedingt zuerst das Massekabel an, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Wenn Sie einen gesondert erhältlichen Endverstärker anschließen und den integrierten Verstärker nicht benutzen, wird der Signalton deaktiviert.

Anschlussdiagramm



Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de fixer des vis sur les câbles ou de coincer ceux-ci dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur-circuit pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le cordon d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les fils de terre en un point de masse commun.
- Veillez à isoler tout fil ou câble non connecté avec du chatterton.

Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (A) et le tour de protection (B) sont livrés à l'appareil avant d'être livrés à l'unité. Avant le montage de l'appareil, retirez les clés de débricolage (C) pour détacher le support (A) et le tour de protection (B) de l'appareil. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section "Retrait du tour de protection et du support (B)" au verso.
- Conservez les clés de débricolage (C) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.

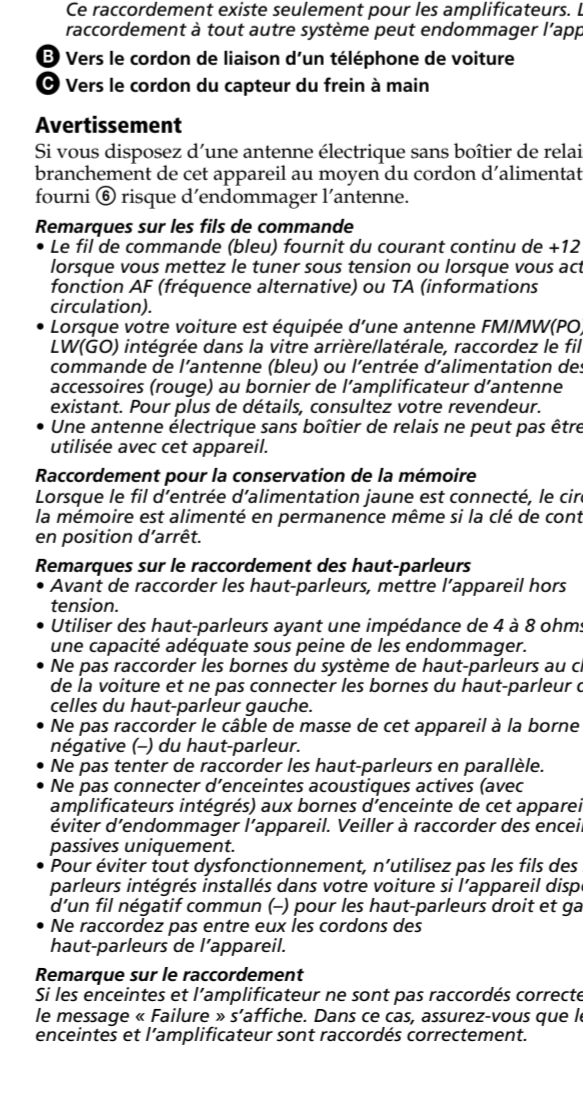
Avvertissements

Manipulez le support (A) avec soin pour éviter de vous blesser aux doigts.

Exemple de raccordement

- Raccordez d'abord le fil de masse avant de connecter l'amplificateur.
- Si vous raccordez un amplificateur de puissance en option et si vous n'utilisez pas l'amplificateur intégré, le bip sera désactivé.

Schémas de raccordement



Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitate che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide-scorsollevi dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnete il motore di avviamento dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegare il cavo di collegamento dell'alimentazione all'apparecchio e ai diffusori prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Portate tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.
- Per sicurezza, assicurarsi di isolare qualsiasi cavo non collegato utilizzando del nastro adesivo.

Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (A) e la cornice di protezione (B) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzare le chaviette di rilascio (C) per rimuoverla dalla staffa (A) e la cornice di protezione (B) dall'apparecchio. Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa e della cornice di protezione (B)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavette di rilascio (C) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.

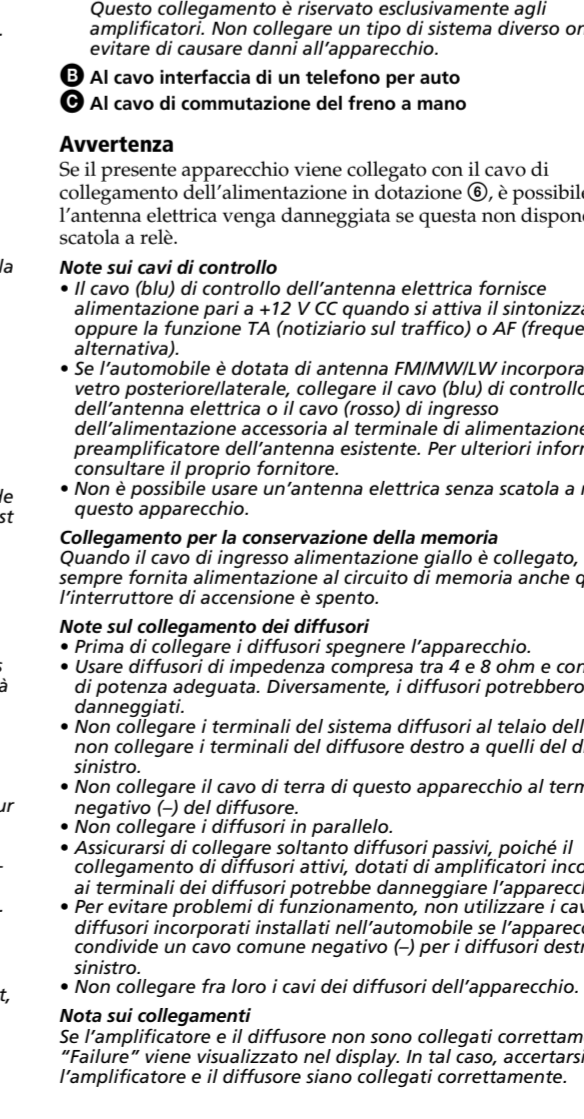
Attenzione

Maneggiare la staffa (A) con cautela per evitare di ferirsi il darto.

Esempio di collegamento

- Assicurarsi di collegare il cavo di terra prima di collegare l'amplificatore.
- Se si effettua il collegamento di un amplificatore di potenza opzionale e l'amplificatore incorporato non viene utilizzato, il segnale acustico si disattiva.

Schema di collegamento



Let op!

- Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op gelijkstroom van een 12 Volts auto-accu, negatief geaard.
- Zorg ervoor dat de draden niet onder een schroef of tussen bewegende onderdelen (bv. zetsel) terecht komen.
- Alvorens aansluitingen te verrichten moet u het contact uitzetten om kortsluiting te vermijden.
- Sluit het netsnoer (A) aan op het apparaat en de luidsprekers voordat u dit op de hulpvoedingsaansluiting aansluit.
- Voer de aarddraden op een gemeenschappelijk aardpunt aan.
- Voorkom niet aangesloten draden om veiligheidsredenen altijd van isolatietape.
- Opmerkingen bij de voedingskabel (geel):
 - Wanneer u dit apparaat aansluit samen met andere componenten, moet het vermogen van de aangesloten autoomroeper groter zijn dan de som van de zekeringen van elke component op zenderzijde.
 - Wanneer het vermogen onvoldoende is, moet u het apparaat rechtstreeks aansluiten op de accu.

Onderdelenlijst

- De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montagevoorsprijzing.
- De beugel (A) en de beschermende rand (B) worden bevestigd op het apparaat voordat dit wordt verzonden. Voordat u het apparaat plaatst, moet u de ontgrendelingsklemmen (C) gebruiken om de beugel (A) en de beschermende rand (B) te verwijderen van het apparaat (B). De beschermende rand en de beugel verwijderen (A) aan de achterzijde van dit vel voor meer informatie.
- Bewaar de ontgrendelingsklemmen (C) voor toekomstig gebruik omdat u deze ook nodig hebt om het apparaat uit de auto te verwijderen.

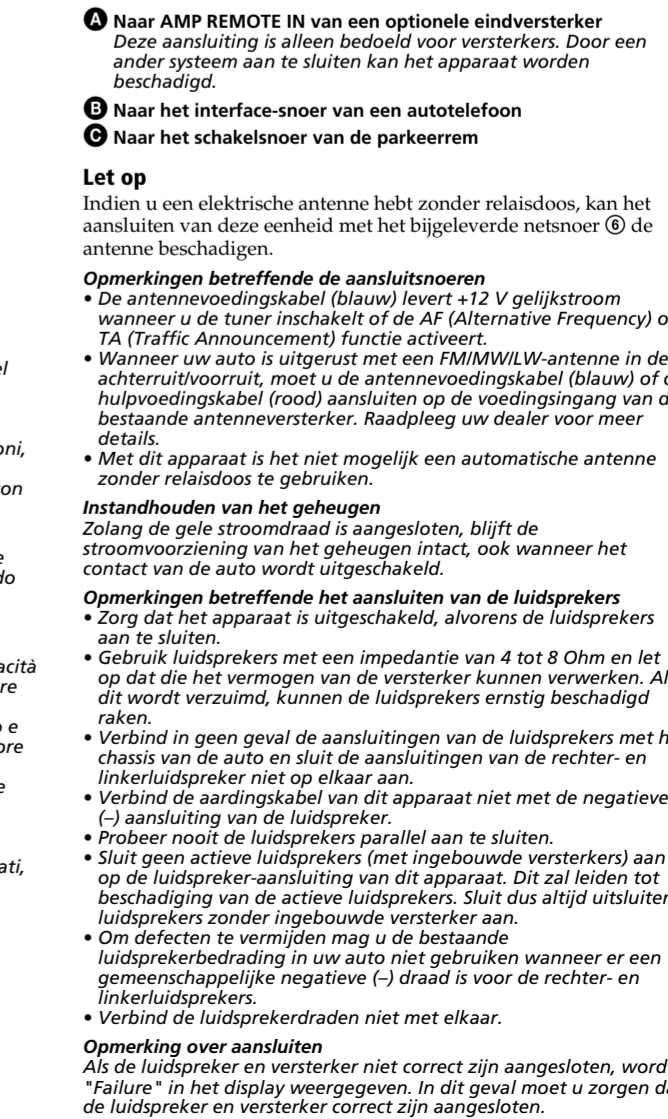
Let op

Houd de beugel (A) voorzichtig vast zodat u uw vingers niet verwondt.

Voorbeeldaansluitingen

- Naar AMP REMOTE IN van een optionele eindverstärker Deze aansluiting is alleen bedoeld voor versterkers. Door een ander systeem aan te sluiten kan het apparaat worden beschadigd.
- Naar het interface-snoer van een autofoon
- Naar het schakel snoer van de parkeerrem

Aansluitschema



4 Foot brake type
Fußbremse
Frein au pied
Freno a pedale
Type voetrem

Hand brake type
Handbremse
Frein à main
Freno a mano
Type handrem

Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Cavo di commutazione
Schakelsnoer van de parkeerrem

Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Cavo di commutazione
Schakelsnoer van de parkeerrem

Using the tap
Das Kontaktstück
Utilisation de la dérivation
Uso del dispositivo di accoppiamento
Het verbindingselement gebruiken

Parking brake switch cord
Parkbremsenschaltleitung
Cordon du capteur du frein à main
Cavo di commutazione
Schakelsnoer van de parkeerrem

Parking cord (Light green) of ⑥
Parkleitung (hellgrün) van ⑥
Cordon du frein à main (vert clair) ⑥
Cavo del freno a mano (verde chiaro) di ⑥
Parkeerremkabel (lichtgroen) van ⑥

7*

5 1

Orient the release key correctly.
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.
Orientez correctement la clé de débloccage.
Orientare la chiavetta di rilascio nel modo corretto.
Plaats de ontgrendelingsleutel op de juiste manier.

2

Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Tournez le crochet vers l'intérieur.
Con il gancetto rivolto verso l'interno.
Het haakje moet naar binnen wijzen.

6

Dimensions include unit size, front panel and disc tray open, etc.
Abmessungen des Geräts einschl. Frontplatte und CD-Fach in geöffnetem Zustand usw.
Les dimensions prennent en compte la taille de l'appareil avec la façade et le plateau de disque ouverts.
Le misure riportate includono le dimensioni dell'apparechio, il pannello anteriore e il vassoio per i dischi aperti e così via.
Afmetingen omvatten de grootte van het apparaat, het voorpaneel en de geopende disclade, enzovoort.

Connecting the parking brake cord (4)

Be sure to connect the parking cord (Light green) of ⑥ to the parking brake switch cord. The mounting position of the parking brake switch cord depends on your car. Consult your car dealer or your nearest Sony dealer for further details.

Using the tap

Attach the tap ⑦ to the end of the parking cord (Light green) of ⑥ and the parking brake switch cord.

Note

If the parking brake switch cord is too thin, connect the parking cord (Light green) of ⑥ to the parking brake switch cord directly without using the tap ⑦.

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket (5)

Before installing the unit, remove the protection collar ④ and the bracket ① from the unit.

1 Remove the protection collar ④.

- Engage the release keys ② together with the protection collar ④.
- Pull out the release keys ② to remove the protection collar ④.

2 Remove the bracket ①.

- Insert both release keys ② together between the unit and the bracket ① until they click.
- Pull down the bracket ①, then pull up the unit to separate.

Before installation (6)

Do not install the unit where its operation interferes with driving. Example:

- Opening and closing of the front panel or disc tray interfere with operation of the gear lever.
- With the front panel open, operation of hazard lamps, switches etc., is impaired.

Mounting example (7)

Installation in the dashboard

When installing this unit, be sure to close the front panel of the unit and attach the front panel cover ⑧. (7-1→)

- Do not push the LCD display directly. The display may break and cause injury to your fingers. When installing the unit, be sure to attach the supplied front panel cover ⑧.
- Do not hold the unit by its front panel or disc tray when installing as this can damage the unit, or cause malfunction.

Notes

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (7-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar ④ are properly engaged in the slots of the unit (7-3).

Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

After turning off the ignition, be sure to press and hold ① OFF on the unit until the display disappears.

Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

Reset button

When the installation and connections are completed, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc., to reset the unit.

Raccordement du cordon du frein à main (4)

Veillez à raccorder le cordon du frein (vert clair) ⑥ au cordon du capteur du frein à main. La position de montage du cordon du capteur du frein à main varie selon la voiture. Consultez votre concessionnaire automobile ou votre revendeur Sony le plus proche pour obtenir plus de détails.

Utilisation de la dérivation

Raccordez la dérivation ⑦ à l'extrémité du cordon du frein (vert clair) ⑥ au cordon du capteur du frein à main.

Remarque

Si le cordon du capteur du frein à main est trop fin, raccordez le cordon du frein (vert clair) ⑥ au cordon du capteur du frein à main directement sans utiliser la dérivation ⑦.

Precautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Éviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'une bouche d'air chaud.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support (5)

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection ④ et le support ① de l'appareil.

1 Retirez le tour de protection ④.

- Enlevez les clés de débloccage ② simultanément dans le tour de protection ④.
- Tirez sur la clé de débloccage ② pour retirer le tour de protection ④.

2 Retirez le support ①.

- Insérez les deux clés de débloccage ② simultanément entre l'appareil et le support ① jusqu'au déclin indiquant qu'elles sont en place.
- Tirez le support ① vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Avant l'installation (6)

N'installez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait gêner le conducteur dans ses mouvements. Exemple:

- dans un endroit où l'ouverture et la fermeture de la façade ou du plateau de disque pourraient nuire aux changements de vitesse;
- dans un endroit où l'ouverture de la façade pourrait bloquer l'accès à l'interrupteur de feux de détresse et aux autres commandes.

Exemple de montage (7)

Installation dans le tableau de bord

Avant d'effectuer l'installation de cet appareil, veillez à refermer la façade de l'appareil et à mettre en place le couvercle de la façade ⑧. (7-1→)

- N'appuyez pas sur l'écran à cristaux liquides lui-même. L'écran pourrait se briser et entraîner des blessures aux doigts. Avant d'effectuer l'installation de l'appareil, veillez à mettre en place le couvercle de la façade fourni ⑧.
- Ne tenez pas l'appareil par la façade ou le plateau de disque lors de l'installation, car cela risque d'endommager l'appareil ou d'entraîner un problème de fonctionnement.

Remarques

- Piez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (7-2).
- Assurez-vous que les 4 taquets du tour de protection ④ sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (7-3).

Avertissement en cas d'installation dans une voiture dont le contact ne comporte pas de position ACC (accessoires)

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir ① OFF sur l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche de réinitialisation

Lorsque l'installation et les raccordements sont terminés, appuyez sur la touche de réinitialisation avec un stylo à bille, pour réinitialiser l'appareil.

Rücksetztaste

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, drücken Sie die Rücksetztaste mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem, um das Gerät zurückzusetzen.

Collegamento del cavo del freno a mano (4)

Assicurarsi di collegare il cavo del freno a mano (verde chiaro) di ⑥ al cavo di commutazione del freno a mano dell'auto. La posizione di montaggio del cavo di commutazione del freno a mano varia in base all'auto. Per ulteriori informazioni, consultare l'autoconcessionaria di fiducia o il più vicino rivenditore Sony.

Uso del dispositivo di accoppiamento

Applicare il dispositivo di accoppiamento ⑦ all'estremità del cavo del freno a mano (verde chiaro) di ⑥ e del cavo di commutazione del freno a mano.

Nota

Se il cavo di commutazione del freno a mano è troppo sottile, collegare direttamente il cavo del freno a mano (verde chiaro) di ⑥ al cavo di commutazione del freno a mano senza utilizzare il dispositivo di accoppiamento ⑦.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporcizia e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione (5)

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione ④ e la staffa ① dall'apparecchio.

1 Rimuovere la cornice di protezione ④.

- Inserire le chiavette di rilascio ② nella cornice di protezione ④.
- Per rimuovere la cornice di protezione ④ estrarre le chiavette di rilascio ②.

2 Rimuovere la staffa ①.

- Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio ② tra l'apparecchio e la staffa ① fino a che non scattano in posizione.
- Tirare la staffa ①, quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Prima di installare l'apparecchio (6)

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi nei quali potrebbe interferire con la guida dell'auto. Esempio:

- L'apertura e la chiusura del pannello anteriore o del vassoio per i dischi interferiscono con il funzionamento del cambio.
- Quando il pannello anteriore è aperto, il funzionamento delle spie di avvertimento, degli interruttori e così via viene ostacolato.

Esempio di montaggio (7)

Installazione nel cruscotto

Prima di installare l'apparecchio, assicurarsi di chiudere il pannello anteriore dell'apparecchio e di applicare il coperchio del pannello anteriore ⑧. (7-1→)

- Non premere direttamente il display LCD, onde evitare di danneggiarlo o di ferirsi le dita. Per installare l'apparecchio, assicurarsi di applicare il coperchio del pannello anteriore ⑧ in dotazione.
- Non installare l'apparecchio tenendolo per il pannello anteriore o per il vassoio per i dischi, onde evitare di danneggiare l'apparecchio stesso o di causare problemi di funzionamento.

Nota

- Piegare verso l'esterno questi morsetti per un'installazione più sicura, se necessario (7-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione ④ siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (7-3).

Informazioni importanti per quando si effettua l'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sull'interruttore di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto ① OFF sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto di azzeramento

Dopo avere completato l'installazione e i collegamenti, assicurarsi di premere il tasto di azzeramento con una penna a sfera e simili per ripristinare l'apparecchio.

Power connection diagram

Auxiliary power connector may vary depending on the car. Check your car's auxiliary power connector diagram to make sure the connections match correctly. There are three basic types (illustrated below). You may need to switch the positions of the red and yellow leads in the car stereo's power connecting lead. After matching the connections and switched power supply leads correctly, connect the unit to the car's power supply. If you have any questions and problems connecting your unit that are not covered in this manual, please consult the car dealer.

Diagramma dei collegamenti di alimentazione

Il connettore di alimentazione accessoria può variare a seconda della macchina. Controllare il diagramma del connettore di alimentazione accessoria della macchina per essere sicuri che i collegamenti corrispondano correttamente. Vi sono tre tipi di base (illustrazione sotto). Potrà essere necessario cambiare le posizioni dei fili rosso e giallo nel cavo di alimentazione dello stereo della macchina. Dopo aver fatto corrispondere i collegamenti e aver commutato i cavi di alimentazione, collegare l'apparecchio all'alimentazione della macchina. Se si hanno domande o se sorgono problemi che non sono stati trattati nel manuale nel collegare l'apparecchio, contattare l'autoconcessionaria.

Stromanschlussdiagramm

Der Hilfsstromanschluss kann je nach Fahrzeugtyp unterschiedlich sein. Sehen Sie im Hilfsstromanschlussdiagramm für Ihr Fahrzeug nach, wie die Verbindung ordnungsgemäß vorgenommen werden muss. Es gibt, wie unten abgebildet, drei grundlegende Typen. Sie müssen möglicherweise die rote und gelbe Leitung des Stromversorgungskabels der Auto-stereoanlage vertauschen. Stellen Sie die Anschlüsse her, schließen Sie die geschalteten Stromversorgungsleitungen richtig an und verbinden Sie dann das Gerät mit der Stromversorgung Ihres Fahrzeugs. Wenn beim Anschließen des Geräts Fragen oder Probleme auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung nicht erläutert werden, wenden Sie sich bitte an den Autohändler.

Voedingsaansluitschema

De hulpvoedingsaansluiting kan verschillen afhankelijk van de auto. Controleer het voedingsaansluitschema dat bij dit apparaat wordt geleverd om te zien of de aansluitingen kloppen. Er zijn mogelijk drie basistypes (zie illustratie hieronder). Het is mogelijk dat u de positie van de rode en gele kabels in het aansluitnoer van het audiosysteem moet omwisselen. Als de aansluitingen en geschakelde voedingskabels kloppen, sluit u het apparaat aan op de voeding van de auto. Indien u nog vragen of problemen hebt in verband met het aansluiten van het apparaat die niet in deze handleiding vermeld staan, raadpleeg dan de autodealer.

Schéma de raccordement d'alimentation

Le connecteur d'alimentation auxiliaire peut varier suivant le type de voiture. Vérifiez le schéma du connecteur d'alimentation auxiliaire de votre voiture pour vous assurer que les connexions correspondent. Il en existe trois types de base (illustrés ci-dessous). Il se peut que vous deviez commuter la position du fil rouge et jaune du cordon d'alimentation de l'autoradio. Après avoir établi les connexions et commuté correctement les fils d'alimentation, raccordez l'appareil à l'alimentation de la voiture. Si vous avez des questions ou des difficultés à propos de cet appareil qui ne sont pas abordées dans le présent mode d'emploi, consultez votre concessionnaire automobile.

Auxiliary power connector
Hilfsstromanschluss
Connecteur d'alimentation auxiliaire
Connetore di alimentazione accessoria
Hulpvoedingsaansluiting

7 5 3 1
8 6 4 2

Red Rot Rouge Rosso Red
Yellow Gelb Jaune Giallo Yellow
Green Grün Vert Verde Green

a

Red Rot Rouge Rosso Red
Yellow Gelb Jaune Giallo Yellow
Green Grün Vert Verde Green

4 Yellow Gelb Jaune Giallo Geel continuous power supply permanente Stromversorgung alimentazione continua continu voeding 7 Red Rot Rouge Rosso Red switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentazione commutata geschakelde voeding

b

Red Rot Rouge Rosso Red
Yellow Gelb Jaune Giallo Yellow
Green Grün Vert Verde Green

4 Yellow Gelb Jaune Giallo Geel switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentation commutata geschakelde voeding 7 Red Rot Rouge Rosso Red continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continua continu voeding

c

Red Rot Rouge Rosso Red
Yellow Gelb Jaune Giallo Yellow
Green Grün Vert Verde Green

4 Yellow Gelb Jaune Giallo Geel switched power supply geschaltete Stromversorgung alimentation commutée alimentation commutata geschakelde voeding 7 Red Rot Rouge Rosso Red continuous power supply permanente Stromversorgung alimentation continua continu voeding

the car without ACC position
Fahrzeug ohne Zubehörsposition (ACC)
Vehicule sans position ACC
Auto priva della posizione ACC
Auto zonder ACC stand